

- ساخت‌های تعجیبی در زبان فارسی  
فرزانه تاج‌آبادی، ارسلان گلغام، بهروز محمودی بختیاری
- بررسی زبان‌شناختی گونه‌های حذف در گزارش‌های فوتبال سیما  
نیلوفر حسامی، شهرام مدرس خیابانی
- نقش تخطی از اصول گرایس در ایجاد نسل جدید لطیفه‌های ایرانی  
رضا خیرآبادی
- شفافیت و تیرگی معنایی اسامی مرکب زبان فارسی از دیدگاه شناختی  
مهدی سبزواری
- ادغام نوشتار و تصویر در متون ادبی براساس نظریه ادغام مفهومی  
لیلا صادقی
- بررسی مقابله‌ای گونه‌های دیداری و ویژگی‌های اسلایدهای ژانر ارائه پاورپوینت در کنفرانس‌های زبان‌شناسی کاربردی  
رضا غفارثر، حسین طالب‌زاده، غلامرضا کیانی، رامین اکبری
- تحلیل ساختاری داستان «وجه‌القمر» زکریا تامر (با تکیه بر دو محور هم‌نشینی و جانشینی)  
صلاح‌الدین عبدی، مریم دریانورد
- وام‌واژه‌های روسی در زبان فارسی و فرهنگ بزرگ سخن  
محمدرضا محمدی، ناهید عبدالتاجدینی
- مقایسه ساختار داستان در دو اثر عطار با تکیه بر دو الگوی جدید ساختارگرایی داستان‌نویسی  
محسن محمدی فشارکی، فضل‌الله خدادادی
- معانی گوناگون مصدر در جمله‌های مصدری یکرکنی زبان روسی و بیان آن‌ها در زبان فارسی  
مریم مرادی، علی مدائنی اول
- مقایسه فرایندهای واجی لهجه اصفهانی و زبان فارسی در چارچوب نظریه بهینگی  
بهرام هادیان، بتول علی‌نژاد
- مفهوم «ناکجا‌آباد» در دو رساله سهروردی براساس نظریه استعاره شناختی  
بی‌بی‌زهره هاشمی



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



دانشگاه تربیت مدرس

دانشکده علوم انسانی

جستارهای زبانی

این فصلنامه براساس مجوز شماره ۸۹/۱۳۶۸۱ مورخ ۱۳/۶/۱۳۸۹ یدیرکل امور پژوهشی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری

با درجه علمی-پژوهشی منتشر می‌شود.

تغییر عنوان نشریه از پژوهش‌های زبان و ادبیات تطبیقی به جستارهای زبانی

به استناد مجوز شماره ۱۳۶۰۱۳/۳ مورخ ۱۳۹۱/۷/۱، مطرح شده در کارگروه علوم انسانی مورخ ۱۳۹۱/۶/۱۳ صورت گرفته است.

دوره چهارم، شماره سوم (پیاپی ۱۵)، پیاپی ۱۳۹۲



## فصلنامه علمی - پژوهشی جستارهای زبانی

ناشر و صاحب امتیاز	دانشگاه تربیت مدرس
مدیرمسئول	ابراهیم خدایار
سرمدبیر	حمیدرضا شعیری
مدیرداخلی	سمیه کوهی لای

### اعضای هیئت تحریریه نشریه

- دکتر فردوس آقاگل زاده	- دکتر سید حسن زهرایی
دانشیار گروه زبان شناسی، دانشگاه تربیت مدرس	استاد گروه زبان و ادبیات روسی، دانشگاه تهران
- دکتر صادق آئینه‌وند	- دکتر حمیدرضا شعیری
استاد گروه تاریخ، دانشگاه تربیت مدرس	دانشیار گروه زبان و ادبیات فرانسه، دانشگاه تربیت مدرس
- دکتر ابراهیم خدایار	- دکتر علی عباسی
استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه تربیت مدرس	دانشیار گروه زبان و ادبیات فرانسه، دانشگاه شهید بهشتی
- دکتر محمد دبیرمقدم	- دکتر غلامرضا کیانی
استاد گروه زبان شناسی، دانشگاه علامه طباطبایی	دانشیار گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه تربیت مدرس
- دکتر ابوالقاسم رادفر	- دکتر محمدرضا محمدی
استاد گروه زبان و ادبیات فارسی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی	دانشیار گروه زبان و ادبیات روسی، دانشگاه تربیت مدرس
- دکتر عباسعلی رضایی	- دکتر فرامرز میرزایی
دانشیار گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه تهران	استاد گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه بوعلی سینا
- دکتر ناصر نیکوبخت	- دکتر فرامرز میرزایی
دانشیار گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه تهران	دانشیار گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه تربیت مدرس

### مشاوران بین‌المللی نشریه

- دکتر ماسیمو لئونیه	- دکتر اییرو تاراستی
دانشیار دانشگاه تورینو ایتالیا	استاد دانشگاه هلسینکی فنلاند
- دکتر ماریا کیلیا دوندرو	- دکتر ژاک فونتنی
دانشیار دانشگاه لیژ بلژیک	استاد دانشگاه لیموژ فرانسه
- دکتر آن بی‌یرت ژیسلین	- دکتر پاترسیا ویولی
استاد دانشگاه بوردو فرانسه	استاد دانشگاه بولونیا ایتالیا

### عوامل فنی نشریه

ویراستار (فارسی)	اعظم فتحی هل آباد
ویراستار (انگلیسی)	ابراهیم پروین
حروفچینی و صفحه آرایی	سمیه کوهی لای
ناظر چاپ	مصطفی جانجانی
چاپ	شمس

### نشانی دفتر نشریه:

تهران، تقاطع بزرگراه شهید چمران و جلال آل احمد، دانشگاه تربیت مدرس، دانشکده علوم انسانی، طبقه چهارم، سالن مجلات، اتاق ۶، دفتر مجله جستارهای زبانی، صندوق پستی ۱۳۹-۱۴۱۱۵.

تلفن: ۰۲۱-۸۲۸۸۴۶۸۶ دورنگار: ۰۲۱-۸۲۸۸۳۶۲۳ دورنگار دبیرخانه: ۰۲۱-۸۸۰۲۸۲۳۶

پیام نگار: modaresllc@modares.ac.ir & modaresuniversity@gmail.com

وبسایت: <http://jell.ir>

### نشانی چاپخانه:

میدان انقلاب، ابتدای کارگر جنوبی، انتهای کوچه مهدی زاده، پلاک ۴۴.

۱. این نشریه براساس مجوز شماره ۸۹/۱۲۶۸۱، مدیر کل امور پژوهشی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری مورخ ۸۹/۶/۱۳ منتشر می شود.

۲. تغییر عنوان نشریه از *پژوهش های زبان و ادبیات تطبیقی به جستارهای زبانی* به استناد مجوز شماره ۳/۱۳۶۰۱۹ مورخ ۱۳۹۱/۷/۱ مطرح شده در کارگروه علوم انسانی کمیسیون نشریات وزارت علوم تحقیقات و فناوری، مورخ ۱۳۹۱/۶/۱۴ صورت گرفته است.

۳. این مجله در پایگاه اطلاع رسانی کتابخانه منطقه ای علوم و تکنولوژی دانشگاه شیراز- مرکز استنادی پایگاه علوم جهان اسلام (ISC)، به نشانی [www.srlst.com](http://www.srlst.com) و اطلاعات علمی جهاد دانشگاهی (SID) به نشانی [www.sid.ir](http://www.sid.ir)، نمایه می شود.

قیمت تک شماره: ۳۰/۰۰۰ ریال

## راهنمای تدوین مقالات فصلنامه جستارهای زبانی

فصلنامه جستارهای زبانی به دلیل تخصصی شدن، در حوزه مسائل زبان (آموزش زبان، زبان‌شناسی، نشانه-معناشناسی، جامعه‌شناسی زبان، روان‌شناسی زبان، کاربردشناسی زبان، ...) مقاله دریافت می‌کند.

۱. مقالات فقط به صورت الکترونیک و از طریق نشانی <http://jell.ir> دریافت می‌شوند.  
- مقاله ارسال شده در نشریه دیگر چاپ نشده یا هم‌زمان برای سایر مجله‌ها ارسال نشده باشد.

- پذیرش و چاپ مقاله مشروط به تأیید شورای نویسندگان است.

۲. زبان رسمی مجله، فارسی و ارائه چکیده انگلیسی الزامی است.

۳. مقالات قابل چاپ در مجله به سه دسته تقسیم می‌شوند:

الف. مقالات کامل پژوهشی: مقاله باید تحقیقی و حاصل کار پژوهشی نویسنده و یا نویسندگان باشد.

ب. مقالات تحلیلی: به تعداد محدود و از اشخاص مجرب- که دارای بصیرت کامل از موضوعی خاص هستند و تعداد قابل قبولی مقاله پژوهشی نیز در زمینه مورد بحث به چاپ رسانده‌اند- پذیرفته می‌شود.

ج. نقد و بررسی اثر داخلی و خارجی افراد صاحب‌نظر در حوزه مورد بحث.

۴. مجله از پذیرش مقالات بیش از ۲۰ صفحه (۶۵۰۰ کلمه) جداً معذور است.

۵. فصلنامه حق رد یا قبول و نیز ویراستاری مقالات را برای خود محفوظ می‌دارد.

۶. مقالات برگرفته از رساله پایان‌نامه دانشجویان با نام استاد راهنما، مشاوران و دانشجو به صورت توأم و با مسئولیت استاد راهنما منتشر می‌شود.

۷. مقالات ارسال شده باید دارای بخش‌های زیر باشد:

الف. صفحه اول: عنوان کامل مقاله به فارسی و انگلیسی؛ نام نویسندگان به فارسی و انگلیسی (نام نویسنده عهده‌دار مکاتبات با ستاره مشخص شود)؛ رتبه علمی و نام مؤسسه متناظر هریک از نویسندگان به فارسی و انگلیسی؛ نشانی کامل نویسنده عهده‌دار مکاتبات شامل نشانی پیام‌نگار (پست الکترونیکی).

ب. صفحه دوم: عنوان کامل مقاله به فارسی؛ چکیده فارسی (حداکثر ۲۵۰ کلمه با ذکر هدف و مسئله مقاله)؛ واژه‌های کلیدی (حداکثر پنج کلمه)؛ عنوان کامل مقاله به انگلیسی؛ چکیده انگلیسی (حداکثر ۲۵۰ کلمه مطابق با چکیده فارسی)؛ واژه‌های کلیدی انگلیسی (حداکثر پنج کلمه).

ج. صفحات بعدی: شامل مقدمه (تعریف موضوع و مسئله، پرسش‌ها، فرضیه‌ها، روش و رویکرد تحقیق)؛ بدنه مقاله (بحث و بررسی)؛ فهرست منابع؛ ضمایم.

**تبصره ۱:** رسم‌الخط مقاله براساس دستور خط فرهنگستان زبان و ادب فارسی تنظیم شده باشد و رعایت نیم‌فاصله در تایپ الزامی است.

**تبصره ۲:** جدول‌ها و شکل‌ها باید دارای عنوان و در صورت نیاز، پانویست کامل در انتهای آن‌ها باشد.

**تبصره ۳:** معادل لاتین اسامی و اصطلاحات و نیز توضیحات اضافی برحسب شماره و استفاده برای اولین بار در پی‌نوشت آورده شود.

**تبصره ۴:** ارجاعات در متن مقاله بین پرانتز (نام خانوادگی، سال: شماره صفحه / صفحات) نوشته شود. در مورد منابع غیرفارسی، مانند منابع فارسی عمل شود. نقل‌قول‌های مستقیم بیش از چهل واژه به صورت جدا از متن با تورفتگی (نیم‌سانتی‌متر) از طرف راست (با قلم شماره ۱۲) درج شود.

**تبصره ۵:** نام کتاب‌ها و نام مجلات در داخل متن به صورت **سیاه و مورب** (قلم شماره ۱۱) و نام «مقالات، شعرها و داستان‌های کوتاه» داخل گیومه قرار گیرد.

۸. شیوه نگارش منابع:

الف. کتاب: نام خانوادگی، نام (تاریخ انتشار). **نام کتاب** (با حروف مورب و سیاه، قلم شماره ۱۱). نام و نام خانوادگی مترجم. جلد. نوبت چاپ. محل نشر: ناشر.

ب. مقاله: نام خانوادگی، نام (سال انتشار مقاله). «نام مقاله». **نام مجله و نام نشریه الکترونیکی** (با حروف مورب و سیاه، قلم شماره ۱۱). دوره. تاریخ مراجعه به سایت.

۹. نحوه تایپ مقالات:

مقاله با استفاده از قلم بی‌یاقوت ۱۲ (در مقالات لاتین از **تایمز ۱۱**) در برنامه 2003 word و در فضای Windows Xp تنظیم شود. شماره صفحه در متن در پایین هر صفحه درج شود. فاصله میان سطور ۱/۵ سانتی‌متر باشد. تصاویر باید در فرمت Jpeg با کیفیت تصویری 300 dpi و یا 300 ppi فرستاده شود و خوانا، روشن و دقیق باشد.

تلفن: ۰۲۱-۸۲۸۸۴۶۸۶

دورنگار مجله: ۰۲۱-۸۲۸۸۳۶۲۳      دورنگار دبیرخانه: ۰۲۱-۸۸۰۲۸۲۳۶

پیام‌نگار: [modaresllc@modares.ac.ir](mailto:modaresllc@modares.ac.ir) و [modaresuniversity@gmail.com](mailto:modaresuniversity@gmail.com)

وبسایت: <http://jell.ir>



دانشگاه تربیت مدرس

صفحه

## فصلنامه علمی - پژوهشی

### جستارهای زبانی

دوره ۴، شماره ۳ (پیاپی ۱۵)، پاییز ۱۳۹۲

عنوان

- ساخت‌های تعجیبی در زبان فارسی ..... ۱  
فرزانه تاج‌آبادی، ارسلان گلغام، بهروز محمودی بختیاری
- بررسی زبان‌شناختی گونه‌های حذف در گزارش‌های فوتبال سیما ..... ۲۳  
نیلوفر حسامی، شهرام مدرس خیابانی
- نقش تخطی از اصول گرایس در ایجاد نسل جدید لطیفه‌های ایرانی ..... ۳۹  
رضا خیرآبادی
- شفافیت و تیرگی معنایی اسامی مرکب زبان فارسی از دیدگاه شناختی ..... ۵۵  
مهدی سبزواری
- ادغام نوشتار و تصویر در متون ادبی براساس نظریه ادغام مفهومی ..... ۷۵  
لیلا صادقی
- بررسی مقابله‌ای گونه‌های دیداری و ویژگی‌های اسلایدهای ژانر ارائه پاورپوینت در کنفرانس‌های  
زبان‌شناسی کاربردی ..... ۱۰۵  
رضا غفارنمر، حسین طالب‌زاده، غلامرضا کیانی، رامین اکبری
- تحلیل ساختاری داستان «وجه‌القمر» زکریا تامر (با تکیه بر دو محور هم‌نشینی و جانشینی) ..... ۱۳۳  
صلاح‌الدین عیدی، مریم دریانورد
- وام‌واژه‌های روسی در زبان فارسی و فرهنگ بزرگ سخن ..... ۱۵۵  
محمدرضا محمدی، ناهید عبدالتاج‌دینی
- مقایسه ساختار داستان در دو اثر عطار با تکیه بر دو الگوی جدید ساختارگرای داستان‌نویسی ..... ۱۷۹  
محسن محمدی فشارکی، فضل‌الله خدادادی
- معانی گوناگون مصدر در جمله‌های مصدری یکرکنی زبان روسی و بیان آن‌ها در زبان فارسی ..... ۲۰۳  
مریم مرادی، علی مدائنی اول
- مقایسه فرایندهای واجی لهجه اصفهانی و زبان فارسی در چارچوب نظریه بهینگی ..... ۲۱۹  
بهرام هادیان، بتول علی‌نژاد
- مفهوم «ناکجاآباد» در دو رساله سهروردی براساس نظریه استعاره شناختی ..... ۲۳۷  
بی‌بی‌زهره هاشمی
- برگه اشتراک ..... ۲۶۱
- چکیده مقالات به زبان انگلیسی ..... ۲۷۴